

HUMBERTO RUBIO & CIA.

ABOGADOS

Cra. 7 # 74 - 64 Oficina 506
Tel: (571) 3132408 - 3132423 - 3132410 - 3131759
Fax: (571) 3131647 - 3132367
E-mail: mail@rubio
Apartado Aéreo.
Bogota, D.C. -Co

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 10-118549- -00001-0000

Fecha: 2010-10-25 14:40:46 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eva: 378 FASENACIONALI
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 14

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES
E. S. D.

Expediente No.: **10-118.549**
Patente de Invención: **"Derivados de 4-aminociclexan sustituidos"**
Solicitud Internacional No.: **PCT/EP2009/002179**
Titular: **GRUNENTHAL GmbH**

PRESENTACION DOCUMENTO DE CESION

HUMBERTO RUBIO CAMACHO, mayor de edad, domiciliado en Bogotá, D.C., identificado con la cédula de ciudadanía número 17.192.062 de Bogotá, abogado en ejercicio, portador de la Tarjeta Profesional No. 50.007 expedida por el Consejo Superior de la Judicatura, actuando en carácter de **APODERADO** de la Sociedad **GRUNENTHAL GmbH** domiciliada en Zieglerstrasse 6, 52078, Aachen, Alemania; me permito anexar:

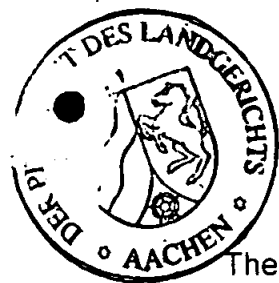
- 1.- Originales de los Documentos de Cesión otorgados por los Inventores, debidamente legalizados por el sistema de Apostille; traducidos oficialmente del idioma Alemán al español y reconocidos por el Ministerio de Relaciones Exteriores en Colombia; por medio del cual se cede todos los derechos poseídos sobre la presente invención a favor de mi representada la Sociedad **GRUNENTHAL GmbH**

Teniendo en cuenta lo anterior solicito se continúe con el trámite correspondiente.

Atentamente,

HUMBERTO RUBIO CAMACHO
C.C. 17.192.062 de Bogotá
T.P. 50.007 Consejo Superior
de la Judicatura.
COD. 4134

10/1249/P000895
BAP



ASSIGNMENT

The undersigned

see encl.

Domiciled in

see encl.

State(s) under oath to be sole and true inventor(s) of

substituted 4-Aminocyclohexane-derivatives

(Priority: EP 08005748.2 of March 27, 2008)

State as well, that assign, without reservations or limitations, in favor of

Grünenthal GmbH

Domiciled in

**Zieglerstraße 6, 52078 Aachen,
Federal Republic of Germany**

All rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of

COLOMBIA

CESION

El abajo firmado(s)

~~Ver anexo~~

Domiciliado(s) en

~~Ver anexo~~

Declara bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es) de

~~Derivados de 4-aminociclohexano sustituidos~~

~~(Prioridad: EP 08005748.2 de 27/05/2008)~~

Declara así mismo que cede y transfiere, sin limitación, a favor de la sociedad

~~Grünenthal GmbH~~

Domiciliada en

~~Zieglerstrasse 6, 52078 Aachen,
Alemania~~

Todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada sociedad queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de

COLOMBIA

Dr. Bert NOLTE (German citizen)
Windheckenweg 29
53902 Bad Münstereifel
Federal Republic of Germany

13.09.2010 Ja
(Date, Signature)

Dr. Wolfgang SCHRÖDER (German citizen)
Auf der Hörn 92
52074 Aachen
Federal Republic of Germany

13.09.2010 Schröder
(Date, Signature)

Dr. Klaus LINZ (German citizen)
Huppenbergstraße 36B
53343 Wachtberg
Federal Republic of Germany

13.09.2010 K. Linz
(Date, Signature)

Dr. Werner ENGLBERGER (German citizen)
Sonnenweg 1
52223 Stolberg
Federal Republic of Germany

13.09.2010 W. Englberger
(Date, Signature)

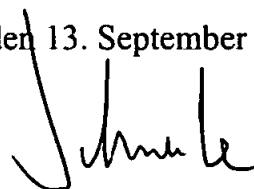
Urkundenrolle Nummer 1246 für 2010

Die vorstehenden, vor mir gefertigten Unterschriften der mir von Person bekannten

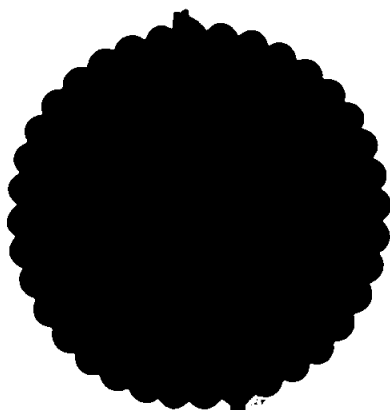
1. Herrn **Dr. Bert Nolte**,
geboren am 10. Juni 1973,
wohnhaft Windheckenweg 29 in 53902 Bad Münstereifel,
2. Herrn **Dr. Wolfgang Schröder**,
geboren am 8. April 1971,
wohnhaft Auf der Hörn 92 in 52074 Aachen,
3. Herrn **Dr. Klaus Wolfgang Linz**,
geboren am 10. Oktober 1967,
wohnhaft Huppenbergstraße 36B in 53343 Wachtberg,
4. Herrn **Dr. Werner Günter Englberger**,
geboren am 2. Februar 1951,
wohnhaft Sonnenweg 1 in 52223 Stolberg,

beglaubige ich hiermit.

Aachen, den 13. September 2010



Notar



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Herrn Notar Schneider

3. in seiner Eigenschaft als Notar in Aachen

4. sie ist versehen mit dem Dienstsiegel des Notars

Bestätigt

5. in Aachen 6. am 15. September 2010

7. durch den Präsidenten des Landgerichts in Aachen

8. unter Nr. 91 aE – 24.131-24.132

9. Stempel



10. Unterschrift:

In Vertretung


(Napierala)

Traducción del idioma alemán no.: 993/10

Rollo de documentos número 1246 para 2010

Mediante la presente legalizo las siguientes firmas realizadas ante mi por la
siguientes personas a quienes conozco personalmente:

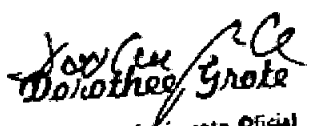
1. El señor Dr. Bert Nolte, nacido el 10 de junio de 1973, domiciliado en
Windheckenweg 29, en 53902 Bad Münstereifel;
2. El señor Dr. Wolfgang Schröder, nacido el 8 de abril de 1971, domiciliado en Auf
der Hörn 92 en 52074 Aachen;
3. El señor Dr. Klaus Wolfgang Linz, nacido el 10 de octubre de 1967, domiciliado
en Huppenbergstraße 36B en 53343 Wachtberg;
4. El señor Dr. Werner Günter Englberger, nacido el 2 de febrero de 1951,
domiciliado en Sonnenweg 1 en 52223 Stolberg;

Aachen, el 13 de septiembre de 2010

Hay una firma ilegible y un sello en seco del notario.

Apostilla

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)


Dorothee Grote
Traductora e Intérprete Oficial
Resolución No. 2501 de Minjusticia
1994

1. País: República Federal de Alemania

Este documento público

2. ha sido firmado por el notario señor Schneider
3. en su calidad de notario en Aachen
4. está provisto con el sello oficial del notario

Confirmado

5. en Aachen 6. el 15 de septiembre de 20
7. por el presidente del juzgado regional de Aachen
8. bajo el no. 91 aE – 24.131-24.132
9. Sello: Hay un sello redondo del presidente del juzgado regional de Aachen
10. Firma: en representación, hay una firma ilegible, Napierala

2001 OCT 14 A 8:16
ALEXANDER SCHNEIDER
COORDINADOR

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

027146
Dorothee Grote
CUBA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESDE LA
LAS FIRMAS PRESENTADAS

NO SE Asume
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

Dorothee Grote

Traductora e Intérprete Oficial
Resolución No. 2501 de Ministros
1994

ASSIGNMENT

The undersigned

see encl.

Domiciled in

see encl.

State(s) under oath to be sole and true inventor(s) of

substituted 4-Aminocyclohexane-derivatives

(Priority: EP 08005748.2 of March 27, 2008)

State as well, that assign, without reservations or limitations, in favor of

Grünenthal GmbH

Domiciled in

**Zieglerstraße 6, 52078 Aachen,
Federal Republic of Germany**

All rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of

COLOMBIA

CESION

El abajo firmado(s)

Ver anexo

Domiciliado(s) en

Ver anexo

Declara bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es) de

Derivados de ciclohexano espirocíclicos sustituidos

(Prioridad EP 08005748.2 de 27/05/2008)

Declara así mismo que cede y transfiere, sin limitación, a favor de la sociedad

Grünenthal GmbH

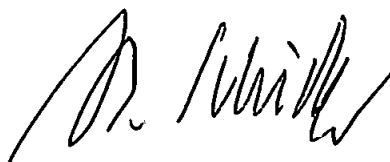
Domiciliada en

**Zieglerstrasse 6, 52078 Aachen,
Alemania**

Todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada sociedad queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de

COLOMBIA

Prof. Dr. Hans SCHICK (German citizen)
Parkstraße 36
13086 Berlin
Federal Republic of Germany

30.08.2010 
(Date, Signature)

Dr. Heinz GRAUBAUM (German citizen)
Grüne Trift 32a
12557 Berlin
Federal Republic of Germany

13.09.10 
(Date, Signature)

Dr. Birgit ROLOFF (German citizen)
Bruno-Wille-Straße 95
12587 Berlin
Federal Republic of Germany

13.09.10 B. Roloff
(Date, Signature)

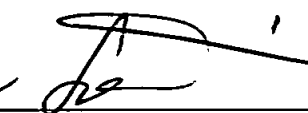
Dr. Sigrid OZEGOWSKI (German citizen)
Großstraße 8
12459 Berlin
Federal Republic of Germany

13.09.10 S. Ozegowski
(Date, Signature)

Dr. József BÁLINT (Hungarian citizen)
Schönefelder Chaussee 245
12524 Berlin
Federal Republic of Germany

13.09.10 Balint Jozsef
(Date, Signature)

Dr. Helmut SONNENSCHNEIN (German citizen)
Seumestraße 14
12045 Berlin
Federal Republic of Germany

13.09.10 
(Date, Signature)

Vorstehende, heute vor mir anerkannte Unterschrift

1. des Herrn Prof. Dr. Hans Schick
geboren am 01.03.1937
wohnhaft Parkstr. 36, 13086 Berlin

und vorstehende, heute vor mir vollzogene Unterschriften

2. des Herrn Dr. Heinz Graubaum
geboren am 31.05.1948
wohnhaft Grüne Trift 32 A, 12557 Berlin

3. der Frau Dr. Birgit Roloff geb. Gebert
geboren am 11.12.1957
wohnhaft Bruno-Wille-Str. 95, 12587 Berlin

4. der Frau Sigrid Ozegowski geb. Beisert
geboren am 15.02.1956
wohnhaft Großstr. 8, 12459 Berlin

5. des Herrn Dr. József Bálint
geboren am 06.12.1968
wohnhaft Schönefelder Chaussee 245, 12524 Berlin

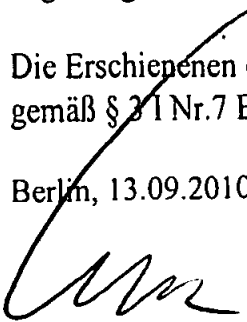
6. des Herrn Dr. Helmut Sonnenschein
geboren am 08.02.1951
wohnhaft Seumestr. 14, 10245 Berlin

sämtlich dem Notar von Person bekannt

beglaubige ich hiermit.

Die Erschienenen erklärten nach Belehrung durch den Notar, daß eine Vorbefassung gemäß § 31 Nr.7 BeurkG außerhalb des Notaramtes nicht vorlag oder vorliegt.

Berlin, 13.09.2010


Klausch
Notar



Apostille
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Christian Klausch

3. in seiner Eigenschaft als Notar in Berlin

4. sie ist versehen mit den Siegeln

des Notars

Bestätigt

5. in Berlin 6. am 16. September 2010

7. durch den Präsidenten des Landgerichts in Berlin

8. unter Nr. 9101a E-F 6076/10

9. Siegel

10. Unterschrift

Im Auftrage

(Hartmann)

Vorsitzender Richter am Landgericht

Traducción del idioma alemán no.: 990/10

Rollo de documentos no. 895/2010

Mediante la presente legalizo la firma legalizada ante mí el día de hoy por:

1. el señor Prof. Dr. Hans Schick, nacido el 01.03.1937, con domicilio en: Parkstr.
36, 13086 Berlín

y las firma trazadas ante mí el día de hoy por:

2. el señor Dr. Heinz Graubaum, nacido el 31.05.1948, con domicilio en: Grüne
Trift 32 A, 12557 Berlín,

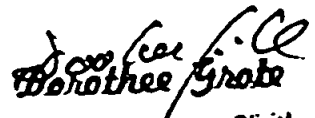
3. la señora Birgit Roloff con apellido al nacer Gebert, nacida el 11.12.1957, con
domicilio en: Bruno-Wille-Str. 95, 12587 Berlín,

4. la señora Sigirid Ozegowski con apellido al nacer Beisert, nacida el 15.02.1956,
con domicilio en: Großstr. 8, 12459 Berlín,

5. el señor Dr. Jozsef Balint, nacido el 06.12.1968, con domicilio en: Schönefelder
Chaussee 245, 12524 Berlín

6. el señor Dr. Helmut Sonnenschein, nacido el 08.02.1951, con domicilio en:
Seumestr. 14, 10245 Berlín

a quienes el notario conoce personalmente.


Dorothee Grote
Traductora e Intérprete Oficial
Resolución No. 2501 de Minjusticia
1994

Los comparecientes declaran después de una aclaración por el notario que no
existió o existe una preconsideración por fuera de la notaria según el § 3 Párrafo 1
No. 7 del BeurkG,

Berlín, 13.09.2010

Hay un sello en seco, un sello y una firma ilegible, Klausch, Notario.

No. 9101a E-F

Apostilla

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: República Federal de Alemania

Este documento público

2. ha sido firmado por Christian Klausch
3. en su calidad de notario en Berlín
4. está provisto con el sello del notario

Confirmado

5. en Berlín 6. el 16 de septiembre de 2010
7. por el presidente del juzgado regional en Berlín


Traductora e Intérprete Oficial
Resolución No. 2501 de Minjusticia
1994

8. bajo el no. 9101a E-F 6076/10
9. Sello: Hay un sello redondo en seco del presidente del juzgado regional en Berlín
10. Firma: en representación, hay una firma ilegible, Hartmann, juez presidente en el juzgado regional.

INVESTIGACION
RESPONSABILIDAD
EN EL TEXTO

27145
Dorothee Grote.
HA FIRMADO EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS.

JUL 14 8:16

[Firma ilegible]

Dorothee Grote
Traductora e Intérprete Oficial
Resolución No. 2501 de Minjusticia
1994



2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
RUBIO CAMACHO HUMBERTO
Apoderado(a) y/o Representante de
GRUNENTHAL GMBH

REFERENCIA	Radicación No.	10 118549
	Solicitud internacional	PCT/EP2009/002179
	Fecha inicio fase nacional	27/10/2010
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	11738
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

23 NOV. 2010

ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Directora de Nuevas Creaciones (c)

adpall